

## 旅行安全の祈禱（陸路）

輔司誦

君や、祝讃せよ。

我等の神は恒に崇め讃めらる、今も何時も世世に。  
アミン。

### 常套の始め

我等の神や光栄は爾に帰す、光栄は爾に帰す。

天の王慰むる者や、真実の神、在らざる所なき者、満たざる所なき者や、萬善の寶藏なる者、生命を賜うの主や、来たりて我等の中に居り、我等を諸の穢より潔くせよ、至善者や我等の靈を救い給え。

聖なる神、聖なる勇毅、聖なる常生の者や、我等を憐めよ。（三次）  
光栄は父と子と聖神に帰す、今も何時も世世に、アミン。

司誦

至聖三者や我等を憐めよ、主や我等の罪を潔くせよ、主宰や我等の愆を赦せ、聖なる者や臨みて我等の病を癒し給え、悉く爾の名に因る。  
主憐めよ。（三次）

光栄は父と子と聖神に帰す、今も何時も世世に、アミン。

天に在す我等の父や、願わくは爾の名は聖とせられ、爾の国は来たり、爾の旨は天に行わるるが如く地にも行われん、我が日用の糧を今日我等に與え給え、我等に債ある者を我等免すが如く、我等の債を免し給え、我等を誘に導かず、猶我等を凶悪より救い給え。

蓋国と権能と光栄は爾父と子と聖神に帰す、今も何時も世世に。

アミン。

主憐めよ（三次）。

光栄は父と子と聖神に帰す、今も何時も世世に、アミン。

来たれ、我等の王神に叩拝せん。

来たれ、ハリストス我等の王神に叩拝俯伏せん。

来たれ、ハリストス我等の王と神の前に叩拝俯伏せん。

## 第四百二十二聖詠

主よ、我が祈を聆き、爾の真実に依りて我が願に耳を傾けよ、爾の義に依りて我に聴き給え。爾の僕と訟を為す母れ、蓋凡そ生命ある者は、一も爾の前に義とせられざらん。敵は我が霊を逐い、我が生命を地に蹂り、我を久しく死せし者の如く暗に居らしむ、我が霊は我の衷に悶え、我が心は我の衷に曠しきが如し。我古の日を想い、凡そ爾の行いしことを考え、爾が手の工作を計る。我が手を伸べて爾に向い、我が霊は渴ける地の如く爾を慕う。主よ、速に我に聴き給え、我が霊は衰えたり、爾の顔を我に隠す母れ、然らずば我は墓に入る者の如くならん。我に夙に爾の憐を聴かしめ給え、我爾を頼めばなり。主よ、我に行くべき途を示し給え、我が霊を爾に挙げればなり。主よ、我を我が敵より救い給え、我爾に趨り附く。我に爾の旨を行うを教え給え、爾は我の神なればなり。願わくは爾の善なる神は我を義の地に導かん。主よ、爾の名に依りて我を生かし給え、爾の義に依りて我が霊を苦難より引き出し給え、

爾の憐を以て我が敵を滅ぼし、凡そ我が霊を攻むる者を夷げ給え、我は爾の僕なればなり。

光荣は父と子と聖神に帰す、今も何時も世世に、アミン。

アリルイヤ、アリルイヤ、アリルイヤ、神や光荣は爾に帰す。(三次)

## 大聯禱

我等安和にして主に祈らん。

主憐めよ。(以下每次同様)

上より降る安和と我等が霊の救の為に主に祈らん。

全世界の安和、神の聖なる諸教会の堅立、及び衆人の合一の為に主に祈らん。

此の聖堂、及び信と慎と神を畏るる心とを以て此に来る者の為に主に祈らん。

教会を司る尊貴なる我等の東京の大主教及び全日本の府主教〔某〕、主教〔某〕、

司祭の尊品、ハリストスに因る輔祭職、悉くの教衆、及び衆人の為に主に祈らん。

輔 我が国の天皇、及び国を司る者の為に主に祈らん。  
輔 此の都邑まちと凡の都邑と地方、及び信を以て此の中に居る者の為に主に祈らん。  
輔 氣候順和、五穀豊穰、天下泰平の為に主に祈らん。  
輔 航海する者、旅行する者、病を患うる者、艱難かんなんに遭あう者、虜とりことなりし者、及び  
輔 彼等の救の為に主に祈らん。  
輔 爾の僕（婢）「某」を憐み、彼（等）に凡その自由と自由ならざる諸罪を赦して、  
輔 彼（等）の旅行を祝福するが為に主に祈らん。  
輔 彼（等）に同行者及び教導師として平安の神使、彼等を守り、禦ふせぎ、庇おほい、凡  
輔 の禍わざわいより無難に守護する者を遣わすが為に主に祈らん。  
輔 彼（等）を覆おほいて、凡の敵の悪謀と迫害とに悩まざる事なく守り、無事を以て  
輔 往復せしむるが為に主に祈らん。  
輔 彼（等）に罪なき平安の旅行、及び壮健を以て凡の敬虔を守り、譽ほまれを得て無事  
輔 に帰らしむるが為に主に祈らん。  
輔 彼（等）が凡の見ゆると見えざる諸敵、及び悪人の残害に悩まされる事なく、傷そこ  
なわれる事なく、護らるるが為に主に祈らん。

輔 彼（等）の善よき企のぞみに降福し、爾の恩寵を以て之を安全に護り、霊と体の利益と為  
輔 さんが為に主に祈らん。  
輔 神や、爾の恩寵を以て、我等を佑け救い憐み護れよ。  
輔 至聖至潔にして至りて讃美たる我等の光栄の女宰・生神女・永貞童女マリヤと、  
輔 諸聖人とを記憶して、我等己の身及び互いに各の身を以て、並びに悉ことごとくの我等  
の生命を以て、ハリストス神に委託せん  
輔 主爾に。  
詠 司 蓋凡そ光栄尊貴伏拝は爾父と子と聖神に帰す、今も何時も世世に。  
詠 アミン。

### 主は神なり

輔 主は神なり我等を照らせり、主の名に依りて来る者は崇め讃めらる。  
詠 主は神なり我等を照らせり、主の名に依りて来る者は崇め讃めらる。（三次）  
輔 （句）主を尊み讃めよ、彼は仁慈にして、その憐みは世々に在ればなり。  
輔 （句）彼等我を圍かこみ我を環めぐれども、我主の名を以て之を敗れり。

(句) 我死せず、猶生きて主の行<sup>なほ</sup>う所を傳<sup>つた</sup>えん。

(句) 工師が棄てし所の石は屋隅<sup>おくぐう</sup>の首石<sup>しゆせき</sup>となれり、是主<sup>これ</sup>のなす所にして我等の目に奇異<sup>きい</sup>なりとす。

#### トロパリ(第四調)

途<sup>みち</sup>と真実<sup>しんじつ</sup>たるハリストス独人<sup>ひとりひと</sup>を愛するの主や、生神女の祈祷<sup>むかし</sup>に因りて、昔トワイヤに於けるが如く、今も爾の僕(婢)「某」に同行者として爾が守護する神使を遣<sup>つか</sup>わして、其光榮の為に、彼等を凡の惡に悩まさるるなく、無難に守らしめ給え。

光榮は父と子と聖神に帰す、ルカ及びクレオパをエムマウスまで同行せし救世主や、今も旅行せんと欲する爾の僕(婢)「某」に同行して、彼(等)を凡の禍<sup>わざわい</sup>より免れしめ給え、蓋爾は人を愛する主なるにより、欲<sup>ほつ</sup>する所能<sup>とくよ</sup>くせざるなし。

今も何時も世世に、アミン。  
ハリストイアニン等の辱<sup>はじ</sup>を得ざる轉達<sup>てんたつ</sup>、造物主の前に変わらざる仲保<sup>ちゆうほ</sup>や、罪なる

者の祈りの声を退くる勿<sup>なか</sup>れ、仁慈なるに依りて、速<sup>すみやか</sup>に我等を助け給え、蓋我等切に爾に呼ぶ、生神女や、爾を尊<sup>とつと</sup>む者に常に代りて、急ぎ、祈り、切に願ひ給

え。

謹みて聴くべし。

衆人に平安。

爾の神にも。

睿智。

輔

#### ポロキメン

主や、我に行くべき途<sup>みち</sup>を示し給え、我が靈<sup>たましい</sup>を爾<sup>なんじ</sup>に舉<sup>あ</sup>ぐればなり。

主や、我に行くべき途<sup>みち</sup>を示し給え、我が靈<sup>たましい</sup>を爾<sup>なんじ</sup>に舉<sup>あ</sup>ぐればなり。

主や、我を我が敵より救い給え、我爾に趨<sup>はし</sup>り附<sup>つ</sup>く。

主や、我に行くべき途<sup>みち</sup>を示し給え、我が靈<sup>たましい</sup>を爾<sup>なんじ</sup>に舉<sup>あ</sup>ぐればなり。

主や、我に行くべき途<sup>みち</sup>を示し給え、

我が靈<sup>たましい</sup>を爾<sup>なんじ</sup>に舉<sup>あ</sup>ぐればなり。

詠

聖使徒行実の読み。  
慎みて聴くべし。

## 書

## 札

(使徒行実 八・二六―三九)

「彼の日、主の使<sup>つかい</sup>フィリップに告<sup>つ</sup>げて曰<sup>い</sup>えり、起<sup>た</sup>ちて南に向<sup>むか</sup>いて、イエルサリムよりガザに下<sup>くだ</sup>る路<sup>みち</sup>に適<sup>ゆ</sup>け、其路<sup>そのみち</sup>は野なり。彼起<sup>た</sup>ちて往<sup>ゆ</sup>けり、視<sup>み</sup>よ、エフィオピアの人、エフィオピアの女王カンダキヤの寺人<sup>じじん</sup>にして大臣<sup>たいしん</sup>、其悉<sup>そのことごと</sup>くの財寶<sup>さいほう</sup>を司<sup>つかさど</sup>る者は礼拝<sup>らいはい</sup>の為にエルサリムに來<sup>きた</sup>りて、返<sup>かえ</sup>り、其車<sup>そのくるま</sup>に乗りて、預言者<sup>よげん</sup>イサイヤを讀<sup>よ</sup>めり。神<sup>しん</sup>フィリップに謂<sup>い</sup>えり、前<sup>す</sup>みて、此<sup>こ</sup>の車<sup>くるま</sup>に就<sup>つ</sup>け。フィリップ趨<sup>はし</sup>り就<sup>つ</sup>きて、彼が預言者<sup>よげん</sup>イサイヤを讀<sup>よ</sup>むを聴<sup>き</sup>きて曰<sup>い</sup>えり、爾讀<sup>なんじよ</sup>む所<sup>ところ</sup>を曉<sup>さと</sup>るか。彼曰<sup>い</sup>えり、若<sup>も</sup>し我<sup>われ</sup>を導<sup>よ</sup>く者<sup>もの</sup>なくば、我<sup>われ</sup>焉<sup>いづくん</sup>ぞ曉<sup>さと</sup>るを得<sup>え</sup>ん、乃<sup>すなわち</sup>フィリップに升<sup>のぼ</sup>りて共に坐<sup>ざ</sup>せんことを請<sup>こ</sup>えり。其讀<sup>そのよ</sup>める聖書<sup>ぶん</sup>の文<sup>ぶん</sup>は左<sup>ひだり</sup>の如<sup>ごと</sup>し、彼は羊<sup>ひつじ</sup>の如<sup>ごと</sup>く屠<sup>ほふ</sup>られん為<sup>ため</sup>に牽<sup>ひ</sup>かれたり、羔<sup>こひつじ</sup>が其毛<sup>そのけ</sup>を剪<sup>き</sup>る者<sup>もの</sup>の前に在<sup>あ</sup>りて聲<sup>こゑ</sup>なきが如<sup>ごと</sup>く、彼は此<sup>こ</sup>くの若<sup>ごと</sup>く其口<sup>そのくち</sup>を啓<sup>ひら</sup>かず。其卑賤<sup>そのいやしき</sup>に居<sup>お</sup>る時<sup>とき</sup>、彼に於<sup>お</sup>ける裁判<sup>さふ</sup>は行<sup>おこな</sup>われたり。然<sup>しか</sup>れども其來歴<sup>そのらいれき</sup>は孰<sup>たれ</sup>か能<sup>よ</sup>く之<sup>これ</sup>を解<sup>と</sup>かん、蓋<sup>けだし</sup>彼の生命<sup>いのち</sup>は地<sup>ち</sup>より取<sup>と</sup>らるると。寺人<sup>じじん</sup>フィリップに謂<sup>い</sup>えり、請<sup>こ</sup>い問<sup>と</sup>う、預言者<sup>よげん</sup>の此<sup>これ</sup>を言<sup>こと</sup>うは、誰<sup>たれ</sup>を指<sup>さ</sup>す、己<sup>おのれ</sup>を指<sup>さ</sup>すか、抑<sup>そもそも</sup>他人<sup>たにん</sup>を指<sup>さ</sup>すか、フィリップ其口<sup>そのくち</sup>を啓<sup>ひら</sup>き、此<sup>こ</sup>の書<sup>しょ</sup>より始<sup>はじ</sup>めて、彼にイイススを福音<sup>ふくいん</sup>せり。路<sup>みち</sup>を行<sup>ゆ</sup>く時<sup>とき</sup>、彼等は水<sup>みづ</sup>の有<sup>あ</sup>る處<sup>ところ</sup>に來<sup>きた</sup>れり、寺人<sup>じじん</sup>曰<sup>い</sup>えり、視<sup>み</sup>よ、水<sup>みづ</sup>あり、我<sup>われ</sup>が洗<sup>せん</sup>を受<sup>う</sup>くるに何<sup>なん</sup>の礙<sup>さわり</sup>あるか。フィリップ彼に謂<sup>い</sup>えり、爾若<sup>も</sup>し全<sup>まった</sup>き心<sup>こころ</sup>を以<sup>もつ</sup>て信<sup>しん</sup>ぜば、可<sup>か</sup>なり。彼答<sup>こた</sup>えて曰<sup>い</sup>えり、我<sup>われ</sup>イイスス・ハリストスが神<sup>かみ</sup>の子<sup>こ</sup>たるを信<sup>しん</sup>ず。乃<sup>すなわち</sup>命<sup>めい</sup>じて、車<sup>くるま</sup>を止<sup>とど</sup>めしめ、フィリップと寺人<sup>じじん</sup>と共に水<sup>みづ</sup>に下<sup>くだ</sup>り、フィリップは彼に洗<sup>せん</sup>を授<sup>さづ</sup>けたり。彼等<sup>かれら</sup>が水<sup>みづ</sup>より上<sup>あ</sup>がりし時<sup>とき</sup>、聖神<sup>せいしん</sup>は寺人<sup>じじん</sup>に降<sup>くだ</sup>り、主<sup>つかい</sup>の使<sup>つかい</sup>フィリップを挙<sup>あ</sup>げて去<sup>さ</sup>り、寺人<sup>じじん</sup>復<sup>また</sup>之<sup>これ</sup>を見<sup>み</sup>ざりき、乃<sup>すなわち</sup>喜<sup>よろこ</sup>びて其路<sup>そのみち</sup>を行<sup>ゆ</sup>けり。」

アリルイヤ、アリルイヤ、アリルイヤ。

睿智、肅<sup>さう</sup>みて立て、聖福音<sup>せいふくいん</sup>経<sup>けい</sup>を聴<sup>き</sup>くべし。

衆<sup>しゆ</sup>人に平安<sup>へいあん</sup>。

爾<sup>なん</sup>の神<sup>しん</sup>にも。

イオアン伝<sup>でん</sup>の聖福音<sup>せいふくいん</sup>経<sup>けい</sup>の讀<sup>よ</sup>み。

主<sup>きり</sup>や、光榮<sup>こうぎよう</sup>は爾<sup>なん</sup>に帰<sup>かへ</sup>し、光榮<sup>こうぎよう</sup>は爾<sup>なん</sup>に帰<sup>かへ</sup>す。

輔 謹みて聴くべし。

福 音 (イオアン伝 一四・一一二)

「主は其門徒に謂えり、爾等の心擾るる母れ、神を信じ、亦我を信ぜよ。我が父の家に第宅多し。然らずば、我爾等に言いしならん、我往きて、爾等の為に所を備えん。往きて、爾等の為に所を備えば、復来りて、爾等を接けて、我に就かしめん、我が居る所に爾等も居らん為なり。我が何処に往くを爾等知り、其道をも知る。フオマ彼に謂う、主よ、我等は爾の何処に往くを知らず、焉ぞ其道を知るを得ん。イイスス之に謂う、我は道なり、真実なり、生命なり、人若し我に由らずば、父に来るなし。爾等若し我を識らば、我が父をも識らん。今より爾等彼を識り、且彼を見たり。フィリップ彼に謂う、主よ、我等に父を示せ、然らば我等に足る。イイスス之に謂う、フィリップよ、我斯く久しく爾等と偕にするに、爾未だ我を識らざるか。我を見し者は、父を見しなり、如何ぞ爾等我に父を示せと云う。我の父に居り、父の我に居ることを爾等信ぜざるか。我が爾等と言う所の言は、己に由りて言うに非ず、我に居る父は、彼事を行うなり。爾等、

詠 我が父に居り、父も我に居ると云うを、我に信ぜよ。」  
主や、光栄は爾に帰し、光栄は爾に帰す。

重 聯 禱

輔 神や、爾の大なる憐に因りて我等を憐めよ、爾に祈る、聆き納れて憐めよ。  
主憐めよ。(三次) (以下每次同様)

輔 又我が国の天皇、及び国を司る者の為に主に祈らん。  
又教会を司る尊貴なる我等の東京の大主教及び全日本の府主教〔某〕、主教〔某〕、及びハリストスに於ける悉くの我等の兄弟の為に祈る。

輔 人の歩行を直くする主や、慈憐を以て爾の僕(婢)〔某〕を顧み、彼(等)に凡その自由と自由ならざる罪を赦して、彼(等)が定めたる善き企に降福し、及び出入と旅行とを無事ならしめ給え、努めて爾に祈る、聆き納れて憐めよ。

輔 イオシフを其兄弟の悪謀より善く免れしめて、之をエギペトに向わしめ、爾が仁慈の降福を以て、萬事に於いて安全ならしめし主や、此の旅行せんと欲する爾の

僕（婢）にも福を降し、彼（等）の途（みち）を無事にして安全ならしめ給え、爾に祈る、聆（き）き納（い）れて憐（れ）めよ。

イサクとトワイヤに同行者として神使を遣わし、之を以て彼等の旅と帰りとを無事にして安全ならしめし至善の主や、今も我等を以て爾に祈る爾の僕（婢）に安和の神使を遣（つか）わし、彼（等）を凡の善行に導かしめて、彼等を見ゆると見えざる敵及び凡の禍（わざわい）より免れしめ、壮健、無事、安全にして、爾の光荣の為に帰らしめ給え、熱心にして爾に祈る、聆（き）き納（い）れて憐（れ）めよ。

ルカ及びクレオパにエムマウスまで同行し、其奇妙なる爾を覚ゆるに依りて、喜びてイエルサリムに帰らしめし主や、今も我等を以て努めて爾に祈る、此の爾の僕（婢）に爾の恩寵と神妙の降福とを以て同行し、彼等に爾の至聖なる光荣の為に凡の善行に導き、彼等を壮健、安全に守り、善（よ）き時に及びて帰らしめ給え、爾の最（い）と宏恩なる恩主に祈る、速に聆（き）き納（い）れ、仁慈を以て憐（れ）めよ。

神我が救世主、地の四極と遠く海に居（お）る者との恃（たの）みや、我等に聞き給え、主宰や、我等の罪に仁慈を垂れ、仁慈を垂れて我等を憐（れ）み給え、蓋爾は仁慈にして人を愛する神なり、我等光荣を爾父と子と聖神に献ず、今も何時も世世に。

輔

輔

司

アミン。

謹（ひび）んで、爾等の膝（ひざ）と首（こゝろ）を屈（く）めて、主に祈らん。

詠 輔 詠

主憐（れ）めよ。（三次）

※（皆膝を屈む、司祭は彼等に向（む）いて王門の中央に立ち、高声を以て左の祝文を誦す。）

主イイス・ハリストス我等の神、真実にして生命（いのち）なる途（みち）、爾の義父イオシフと爾の至浄なる母童貞女と偕（とも）に甘んじてエジプトに旅行し、ルカとクレオパとにエムマウスまで同行せし至聖なる主宰や、我等謙卑（けんぴ）の心を以て爾に祈る、今も爾の恩寵を以て、此の爾の僕（婢）「某」に同行し給え、爾の僕トワイヤに於けるが如く、彼等に守護者及び教導師なる神使を遣わして、彼（等）を守り、凡の見ゆると見えざる諸敵の悪謀（あくぼう）より脱（のが）れしめ、爾の誠（いましめ）を行（おこな）うに導き、平安、無難、壮健にして、安全に帰らしめ給え、且（かつ）彼（等）に凡の善（よ）き企（ねぞみ）を爾の喜（よろこび）と光荣との為に善（よ）く成就（じょうじゆ）することを得せしめ給え、

蓋（い）我等を憐（れ）み救（す）う事は爾に帰す、我等光荣を爾と爾の無原の父と至聖至仁にして生命（いのち）を施（ほ）す爾の神（しん）とに献（けん）ず、今も何時も世世に。

詠 アミン。

※(司祭、十字架に接吻せしめ、彼(等)に聖水を灌ぎ、祝福して曰く。)

司 願わくは主はシオンより爾(等)に降福し、爾(等)は在世の諸日イエルサリムの福を見ん、願くは主は其聖なる名の光荣の為に、爾(等)の途を平安に導かん。

詠 アミン。

輔 睿智。

司 至聖なる生神女や、我等を救い給え。

詠 ヘルワイムより尊くセラフイムに並びなく栄え、貞操を破らずして神言を生みし、実の生神女たる爾を崇め讃む。

司 ハリストス神我等の恃や、光荣は爾に帰す、光荣は爾に帰す。

詠 光荣は父と子と聖神に帰す、今も何時も世世に、アミン。主憐めよ(三次)。福を降せ。

司 ハリストス我等の真の神は、その至浄なる母、克肖捧神なる吾が諸神父、亜使徒日本の大主教聖ニコライ、及び諸聖人の祈祷に因りて、我等を憐み救わん、彼は

善にして人を愛する主なればなり。

詠 アミン。

### 幾 歳 も

輔 主や、今此處に立ちて祈る神の僕(婢)〔某〕に、萬福にして平安なる度生、壮健と救贖、及び萬事に於ける善き進歩を與えて、彼(等)を幾歳にも護り給え。

詠 幾歳も。(三次)